

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

УДК 811.111'282'342

Н. В. Берещенко
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ ЭСТУАРНОГО АНГЛИЙСКОГО

В данной статье анализируются основные особенности одного из самых распространенных произносительных вариантов современного британского английского – эстуарного английского (Estuary English), знание которого служит развитию аудитивных навыков, позволяет уменьшить фонетическую интерференцию, скорректировать произношение, что является неременным условием успешного восприятия на слух речи носителей языка и способствует эффективной иноязычной коммуникации.

Основная цель статьи – изучение основных фонетических особенностей одного из наиболее популярных произносительных вариантов современного британского английского, а именно Estuary English, или эстуарного английского. Настоящая статья может помочь изучающим английский язык повысить способность к совершению операций по узнаванию и различению отдельных фонем, слов, смысловых синтагм и предложений, скорректировать свое произношение, сделав его звучание более современным и естественным, уменьшить фонетическую интерференцию. Перечисленные условия являются первостепенными для успешного восприятия и понимания речи на слух и, как следствие, эффективного иноязычного общения. Именно сформированность устойчивых норм произношения обеспечивает последующее нормальное функционирование диалогической и монологической устной речевой деятельности, а также является неременным условием успешного восприятия и понимания речи на слух, т. е. аудирования. Проблемы с восприятием речи на слух зачастую обусловлены звуковыми особенностями иностранного языка и имеют чисто фонетическую природу, будучи непосредственно связаны с фонологической компетенцией [1, с. 152].

Каждый национальный вариант английского языка имеет свою собственную орфоэпическую норму, например RP (Received Pronunciation), или южноанглийский (также известный под названием BBC English), является орфоэпической нормой для британского варианта английского языка [2, с. 112], General American – вариант, считающийся стандартом для американского варианта английского языка [2, с. 117]. Каждая орфоэпическая норма имеет свои особенности.

Кроме нормативного варианта британского английского RP в Британии выделяют еще один широко употребляемый вариант произношения – эстуарный английский (Estuary English), который широко распространен на юго-востоке Англии, особенно вдоль реки Темзы и ее устья. Термин «эстуарный английский (Estuary English)» был впервые употреблен Дэвидом Роузварном в 1984 году и происходит от английского названия устья Темзы (“estuary”) [3].

Фонетист Джон Кристофер Уэллс определяет эстуарный английский как «стандартный вариант английского с акцентом юго-востока Англии» [4]. Эстуарный английский можно услышать в восточном Лондоне, на севере Кента и на юге графства Эссекс. Эстуарный английский имеет много общего с лондонским диалектом кокни (Cockney), и среди лингвистов ведутся споры о границах одного и другого.

Использование эстуарного английского для многих начинается как адаптация сначала к школе, а затем и к трудовой жизни. В результате этот вариант произношения становится все более привычным и для повседневного общения. Эту тенденцию можно рассматривать как лингвистическое отражение изменений в классовых барьерах в Великобритании.

Эстуарный английский приобретает все большую популярность под влиянием эгалитаризма, а также благодаря популярной культуре и средствам массовой информации. В последние десятилетия наблюдается снижение употребления британского нормативного произношения Received Pronunciation (RP) и возможная замена последнего эстуарным английским. Таким образом, эстуарный английский становится новой моделью для имитации. Как правило, он воспринимается как компромисс между использованием лондонского просторечья кокни и RP, его можно услышать от учеников престижных частных учебных заведений, в палате общин, в деловых кругах, на государственной службе, в органах местного самоуправления, а также в средствах массовой информации на юго-востоке страны. Данный вид британского английского становится очень популярным среди молодежи, в политических кругах, на телевидении, в киноиндустрии и в других самых разных сферах жизни современных британцев. Так, к знаменитостям,

которые употребляют эстуарный английский в повседневной жизни, относятся Дэвид Бекхэм, Майкл Кейн, Гарри Олдман, Джейми Оливер, Адель и многие другие.

К грамматическим особенностям эстуарного английского можно отнести использование множественного отрицания, например: *I ain't never done nothing*, и таких нестандартных форм как *them books* вместо *those books*. Часто опускается суффикс *-ly* у наречий, например: *You're moving too quick*. Также известно частое употребление в речи разделительных вопросов вместо утвердительных предложений, например: *I told you that already, didn't I?* [5].

К наиболее очевидным фонетическим особенностям эстуарного английского можно отнести следующие явления:

Гортанная смычка или твердый приступ (T-glottalling). Смычно-взрывной согласный звук [t] часто заменяется гортанной смычкой (можно услышать у носителей языка между частями восклицания *uh-oh*), обозначаемой в транскрипции знаком [ʔ], как в *football* ['fʊʔbɔ:l], *quite good* [kwaɪʔ gʊd], *witness* ['wɪʔnəs], *quite wrong* [kwaɪʔ rɒŋ].

Вокализация L. В RP традиционно описывается два основных аллофона звука [l] – светлый оттенок [l̥], используемый перед гласными и сонантом [j] и темный [ɫ], используемый перед согласными и в конце слов. Именно темный оттенок [ɫ] подвергается процессу вокализации и становится гласным, т.е.: [ɫ] → [o]. Таким образом, в эстуарном английском при произнесении таких слов, как *milk* (традиционно [mɪlk]), кончик языка может вообще не касаться альвеол: вместо этого произносится новый вид дифтонга – [mɪok]. По аналогии *shelf* становится [ʃeɒf], *tables* ['teɪboz], *apple* ['æpə].

Сращение согласных звуков [tj] и [dj] (Yod-coalescence) – тенденция превращать [tj] в [tʃ], [dj] в [dʒ]. Так, например, слово *Tuesday*, первоначально имеющее в начале ['tju:z-], может звучать ['tʃu:z-], идентично *choose* [tʃu:z]. Слова *tune* и *duke* звучат как [tʃu:n], [dʒu:k], а в *reduce* второй слог может произноситься как *juice*.

Удлинение и напряженный характер [i:] в позиции перед гласным и на конце слова: *happy* ['hæpi:], *city* ['sɪti:], *lovely* ['lʌvli:]. В ряде работ последних лет (Wells, 1990; Roach, 1991) для обозначения данных изменения конечного [ɪ] на звук, по своим качественным характеристикам являющийся промежуточным между [ɪ] и [i:], используется значок [i̠] – ['hæpi̠, 'kɒfi̠, 'væli̠].

Опускание звука [h] (H-dropping), т. е., отсутствие [h] в ударных словах, например: *hat* [æʔ], [əʊ'tel].

Замена согласных [θ, ð] звуками [f, v] (Th-Fronting) – замена межзубных согласных [θ, ð] звуками [f, v] соответственно, как,

например, в словах *three* [fri:], *think* [fɪŋk], *north* [nɔ:f], *other* [ˈʌvə], *southern* [ˈsaʊvən].

Следует отметить, что две последние тенденции – H-dropping и Th-Fronting – были заимствованы из лондонского просторечия кокни, в то время как некоторые другие, а именно вокализация L, гортанная смычка (T-glottalling), сращение согласных звуков [tj] и [dj] (Yod-coalescence), сейчас активно употребляются и в нормативном британском произношении (RP).

К наиболее значимым особенностям произнесения гласных можно отнести некоторые изменения в произнесении дифтонгов (**The London Vowel Shift**): гласный в таких словах, как *face*, становится похожим на гласный в таких словах, как *price* (например: *lace* → *lice*); гласный в таких словах, как *price*, становится похожим на гласный в таких словах, как *choice* (например: *buy* → *boy*) [6].

Таким образом, с фонетической точки зрения эстуарный английский представляет собой нечто среднее, компромисс между традиционным RP с одной стороны и кокни с другой. Многие из характеристик эстуарного английского постепенно включаются в орфоэпическую норму британского английского, RP. Тем не менее, учителям иностранного языка, применяющим британско-ориентированный английский, рекомендуется продолжать использовать вариант RP в качестве произносительной модели при условии регулярного обновления последнего.

Список использованной литературы

1. Берещенко, Н. В. Основные трудности восприятия и понимания иноязычной речи на слух. / Н. В. Берещенко // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранного языка: Сборник научных статей, выпуск 5. – ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель, 2015. – С. 151–156
2. Borisova, L. V. Theoretical Phonetics / L. V. Borisova, A. A. Metlyuk. – Minsk: Вышэйшая школа, 1980. – 144 p.
3. Rosewarne, David. Estuary English [Electronic resource] / David Rosewarne. – Mode of access: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/estuary/rosew.htm>. – Date of access: 10.10.2016.
4. Wells, J. C. Questions and answers about Estuary English. Answers from John Wells, UCL [Electronic resource] / J. C. Wells. – Mode of access: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/estuary/ee-faqs-jcw.htm>. – Date of access: 19.06.2017.
5. Nordquist, Richard. Estuary English (Language Variety) [Electronic resource] / Richard Nordquist. – Mode of access: <https://www.thoughtco.com/estuary-english-language-variety-1690611>. – Date of access: 19.06.2017.

6. Wells, J. C. Transcribing Estuary English: a discussion document [Electronic resource] / J. C. Wells. – Mode of access: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/estuary/transcree.htm>. – Date of access: 19.06.2017.